

**No. 48103. Japan and United States  
of America**

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA CONCERNING RECIPROCAL PROVISION OF LOGISTIC SUPPORT, SUPPLIES AND SERVICES BETWEEN THE SELF-DEFENSE FORCES OF JAPAN AND THE ARMED FORCES OF THE UNITED STATES OF AMERICA. TOKYO, 15 APRIL 1996 [*United Nations, Treaty Series*, vol. 2718, I-48103.]

AGREEMENT AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA CONCERNING RECIPROCAL PROVISION OF LOGISTIC SUPPORT, SUPPLIES AND SERVICES BETWEEN THE SELF-DEFENSE FORCES OF JAPAN AND THE ARMED FORCES OF THE UNITED STATES OF AMERICA (WITH ANNEX). TOKYO, 28 APRIL 1998

**Entry into force:** 25 September 1999 by notification, in accordance with article VIII

**Authentic texts:** English and Japanese

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** Japan, 2 February 2011

**N° 48103. Japon et États-Unis  
d'Amérique**

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DU JAPON ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE CONCERNANT L'ENTRAIDE EN MATIÈRE DE SOUTIEN LOGISTIQUE, DE FOURNITURE ET DE SERVICES ENTRE LES FORCES D'AUTODÉFENSE JAPONAISES ET LES FORCES ARMÉES DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE. TOKYO, 15 AVRIL 1996 [*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 2718, I-48103.]

ACCORD MODIFIANT L'ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DU JAPON ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE CONCERNANT L'ENTRAIDE EN MATIÈRE DE SOUTIEN LOGISTIQUE, DE FOURNITURE ET DE SERVICES ENTRE LES FORCES D'AUTODÉFENSE JAPONAISES ET LES FORCES ARMÉES DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE (AVEC ANNEXE). TOKYO, 28 AVRIL 1998

**Entrée en vigueur :** 25 septembre 1999 par notification, conformément à l'article VIII

**Textes authentiques :** anglais et japonais

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** Japon, 2 février 2011

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

AGREEMENT AMENDING  
THE AGREEMENT BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF JAPAN AND  
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
CONCERNING RECIPROCAL PROVISION OF LOGISTIC SUPPORT,  
SUPPLIES AND SERVICES  
BETWEEN  
THE SELF-DEFENSE FORCES OF JAPAN AND  
THE ARMED FORCES OF THE UNITED STATES OF AMERICA

The Government of Japan and the Government of the United States of America,

Recalling that the Guidelines for U.S.-Japan Defense Cooperation announced on September 23, 1997 refer to cooperation for operations in response to situations in areas surrounding Japan,

Desiring to amend the Agreement between the Government of Japan and the Government of the United States of America concerning reciprocal provision of logistic support, supplies and services between the Self-Defense Forces of Japan and the Armed Forces of the United States of America signed at Tokyo on April 15, 1996 (hereinafter referred to as "the Agreement"),

Have agreed as follows:

Article I

The preamble of the Agreement shall be amended by inserting the words "(hereinafter referred to as the "Treaty")" immediately after the words "the Treaty of Mutual Cooperation and Security between Japan and the United States of America."

## Article II

Paragraph 1 of Article I of the Agreement shall be deleted and replaced by the following:

"1. As used in this Agreement:

- a. the term "logistic support, supplies and services" means supplies and services in the field of logistic support;
- b. the term "situations in areas surrounding Japan" means situations in areas surrounding Japan that have an important influence on Japan's peace and security."

## Article III

Paragraph 2 of Article I of the Agreement shall be deleted and replaced by the following:

"2. The purpose of this Agreement is to establish basic terms and conditions for the reciprocal provision of logistic support, supplies and services, between the Self-Defense Forces of Japan and the Armed Forces of the United States of America, necessary for bilateral exercises and training, United Nations Peacekeeping Operations, humanitarian international relief operations, or operations in response to situations in areas surrounding Japan."

## Article IV

Paragraph 3 of Article II of the Agreement shall be deleted and replaced by the following:

"3. Paragraph 2 of this Article shall not be interpreted as to include the provision of weapons or ammunition by the Self-Defense Forces of Japan, or the provision of weapons systems or ammunition by the Armed Forces of the United States of America."

## Article V

The following new Article shall be inserted immediately after Article III of the Agreement:

#### Article IV

1. When either Party requests, under this Agreement, the other Party to provide logistic support, supplies and services necessary for operations which are conducted by the Self-Defense Forces of Japan or the Armed Forces of the United States of America, in situations in areas surrounding Japan, in accordance with the laws and regulations of the respective countries and which contribute to the achievement of the purposes of the Treaty, the other Party, within its competence, may provide the logistic support, supplies and services requested.

2. The logistic support, supplies and services related to the following categories may be provided under this Article: food; water; billeting; transportation (including airlift); petroleum, oils, and lubricants; clothing; communications; medical services; base support; storage; use of facilities; spare parts and components; repair and maintenance; and airport and seaport services.

The logistic support, supplies and services related to each category are specified in the Annex referred to in Article II.

3. Paragraph 3 of Article II shall be applied to the provision of logistic support, supplies and services under this Article.

4. For the purposes of this Article, it is understood that the Self-Defense Forces of Japan will provide logistic support, supplies and services pursuant to the relevant laws of Japan concerning its actions to cope with situations in areas surrounding Japan, and receive logistic support, supplies and services with regard to their activities authorized by the said laws."

#### Article VI

Remaining Articles IV, V, VI, VII, VIII, and IX of the Agreement shall be renumbered as Articles V, VI, VII, VIII, IX, and X, respectively. The references to "Article IV" and "Article VII" in renumbered Article VI shall be deleted and replaced by references to "Article V" and "Article VIII", respectively.

Article VII

The Annex of the Agreement shall be replaced by the new Annex attached to this Agreement.

Article VIII

This Agreement shall enter into force on the 120th day after the date of receipt by the Government of the United States of America of a written notice from the Government of Japan of approval of this Agreement by Japan and shall remain in effect as long as the Agreement remains in force.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate, in the Japanese and English languages, both equally authentic, at Tokyo, this twenty-eighth day of April, one thousand nine hundred ninety-eight.

FOR THE GOVERNMENT OF  
JAPAN:

Keizo Obuchi

FOR THE GOVERNMENT OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA:

Madeleine Albright